



AUTOMATICKÉ VSTUPNÉ SYSTÉMY

GU

DTR/DTR B

SK

Otváracie dvere

Návod na obsluhu

Preklad pôvodného návodu na použitie

Náskok so systémom

GU

BKS

FERCO

DTR/DTR B

Otvárací dvéře



Obsah

1. Všeobecne	2
2. Bezpečnostné upozornenia	2
2.1 Použitie podľa určenia	3
2.2 Vysvetlenie symbolov.....	3
2.3 Všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy úrazovej prevencie	3
3. Technické údaje	4
3.1 Hmotnosť krídla dverí a šírka dverí	4
3.2 Pokyny pre pohony s nízkou spotrebou energie	5
4. Montáž a funkcia	6
4.1 Montáž.....	6
4.2 Komponenty.....	7
4.3 Funkcie	7
5. Obsluha	8
5.1 Mechanické BDI (sklopný prepínač).....	8
5.2 Volič funkcie BDE M - variant.....	9
6. Pokyny pre starostlivosť a údržbu	10
6.1 Všeobecne	10
6.2 Starostlivosť	10
6.3 Údržba, pravidelné kontrolovanie	10
6.4 Ročná kontrola a údržba upevneného zariadenia	10
6.5 Servisné strediská	10
7. Reakcia v prípade porúch	10
7.1 Ukazovateľ poruchy	10
8. Vyradenie z prevádzky & likvidácia	11
8.1 Vyradenie z prevádzky	11
8.2 Demontáž a likvidácia.....	11

DTR/DTR B

Otváracie dvere



1. Všeobecne

Tento návod na obsluhu je určený pre užívateľov automatického pohonu otváracieho krídla dverí DTR / DTR B. Pod užívateľom sa rozumie tá osoba, ktorá je zodpovedná za technickú údržbu daného zariadenia dverí.

Na základe daného návodu na obsluhu je vysvetlené zaobchádzanie s pohonom otváracieho krídla DTR / DTR B. Tvorí základ pre správnu činnosť.

Návod na obsluhu si má užívateľ dverí prečítať pred uvedením do prevádzky a dbať na bezpečnostné pokyny!

Odporúča sa, aby sa tento návod uchoval v blízkosti automatických dverí.



Označenie výrobku	Automatický pohon otváracieho krídla
Názov výrobku	DTR / DTR B
Sériové číslo	<u>prosím vyplniť pri montáži</u>

2. Bezpečnostné upozornenia

DTR / DTR B je skonštruovaný podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel, ako napríklad obmedzenie výkonu a rýchlosti. Napriek tomu môže vzniknúť pre užívateľa pri nesprávnom používaní nebezpečenstvo.

2.1 Použitie podľa určenia

DTR / DTR B pohon otváracieho krídla dverí je postavený výhradne pre normálne použitie na otváracích krídlach dverí v suchých oblastiach a musí byť inštalovaný vo vnútri alebo na vnútornej strane budovy.

Ďalšie alebo iné používanie ako je určené sa považuje za nesprávne. Za výsledné škody nezodpovedá výrobca, ale riziko za to nesie sám prevádzkovateľ.

K správne použitiu platí tiež dodržiavanie výrobcom predpísaných prevádzkových podmienok, vrátane použitia a nastavenia typu tiahla, ako aj pravidelnej údržby a opravy.

Svojevoľné zmeny na automatických dverách vylučujú ručenie výrobcu za vzniknuté škody.

2.2 Vysvetlenie symbolov

Tieto varovania sú zdôraznené prostredníctvom daných znakov:



Pozor: Nebezpečenstvo úrazu! Tento symbol označuje riziko, ktoré môže predstavovať hrozbu pre ľudí.



Pozor: Tento symbol poukazuje na konanie, ktoré môže spôsobiť všeobecné nebezpečenstvo alebo materiálovú škodu na dverách alebo ovládacích prvkoch.



Pozor: Priame alebo nepriame nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia elektrickou energiou. Špeciálne práce len pre vyučených elektrikárov.



Poznámka: Tieto symboly znázorňujú dôležité údaje.



Vyzýva Vás ku konaniu.

2.3 Všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy úrazovej prevencie



Montáž, údržbu a opravy na DTR smie vykonávať iba odborne zaškolený a autorizovaný personál.

Bezpečnostné zariadenia (senzory) nesmú byť odstránené alebo vyradené z prevádzky.

Počas skúšky (ktorá môže byť vedená len autorizovaným personálom!) sú bezpečnostné zariadenia (senzory) vypnuté. Pred začiatkom skúšky je potrebné zabezpečiť, aby sa nenáchadzali žiadne osoby alebo objekty v oblasti nebezpečenstva krídla dverí, aby sa zabránilo zraneniam alebo poškodeniam!



Aby sa zabránilo privretiu a pricviknutiu, nesmú sa nachádzať v otváracom priestore otváracieho krídla dverí žiadne objekty.



Zaistenie miest privretia a pricviknutia na vedľajších uzatváracích hranách musí byť zabezpečené výrobcom dverí.

Pri nízkoenergetických pohonom musia byť navrhnuté a príslušne označené dvere a manuálne spúšťacie zariadenia pre osoby s telesným postihnutím.



Ak sa pri analýze rizík určenej pre dvere s nízkoenergetickým pohonom zistí neprijateľný kontakt pre skupinu užívateľov, musí sa vytvoriť vhodné bezpečnostné zariadenie.

DTR/DTR B

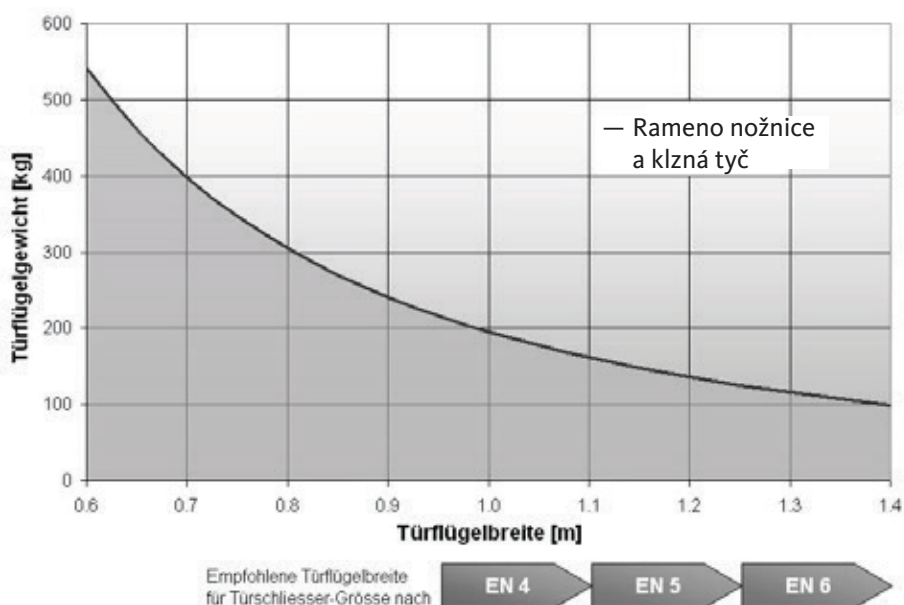
Otváracie dvere



3. Technické údaje

Prevádzkové napätie	230 V AC	Uhol otvorenia	Nastaviteľné od 70° do 115°
Frekvencia	50 - 60 Hz	Doba otvorenia	Nastaviteľné od 0 do 60° (40 krokov)
Príkion Standby	13 W	Rýchlosť otvorenia	Nastaviteľné od 3 do 20° (40 krokov)
Menovitý výkon	67 W	Rýchlosť zatvorenia	Nastaviteľné od 5 do 20° (40 krokov)
Max. krútiaci moment	50 Nm	Vývin hluku	-18 dB
Rozmery	Pohon 760 x 85 x 124 mm (B×H×T)		
Podmienky životného prostredia			
Rozsah teplôt	-15° do +50° C	Rozsah vlhkosti	Rel. vlhkosť do 85%, nekondenzujúca
Suché miestnosti	Druh ochrany: IP 20		

3.1 Hmotnosť krídla dverí a šírka dverí



Legenda: J = Moment zotrvačnosti v kgm², m = Hmotnosť krídla dverí v kg, b = Šírka krídla dverí v m

Krivka sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca:		$J = 1/3 \times m \times b^2$	
Rameno nožnice	$J_{max.} = 65 \text{ kgm}^2$	Klzná tyč	$J_{max.} = 65 \text{ kgm}^2$

3.2 Pokyny pre pohony s nízkou spotřebou energie



Kombinácia protipožiarnych dverí a pohonu s nízkou spotrebou energie je povolená iba v súlade s údajmi uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Typ tiahla	Maximálne povolený zatvárač dverí - veľkosť podľa		
	EN 4	EN 5	EN 6
Rameno nožnice	Schválené	Neschválené	Neschválené
Klzné tiahla ťažné	Schválené	Schválené	Neschválené
Klzné tiahla tlačné	Schválené	Schválené	Neschválené

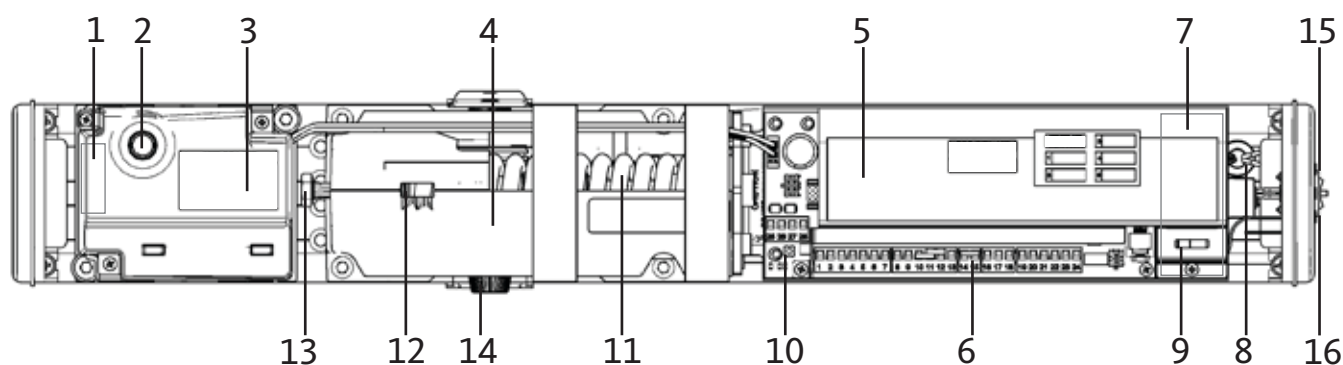
DTR/DTR B

Otváracie dvere



4. Montáž a funkcia

4.1 Montáž



Legenda:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Napájacie svorky | 9. Posuvný prepínač - smer otáčania |
| 2. Jemná poistka | 10. Multifunkčné tlačidlo na STG |
| 3. Sieťová časť NET | 11. Uzatváracia pružina |
| 4. Modul pohonu ATM | 12. Priehľadné okienko - nastavenie sily pružiny |
| 5. Riadiaca jednotka STG | 13. Nastavovacia skrutka sila pružiny |
| 6. Pripojovacia svorka STG | 14. Pripojenie lišty (z oboch strán) |
| 7. Motorprint MOT | 15. Ovládacie sklopné tlačidlo BDI |
| 8. Spojce - pohonná jednotka ATE | 16. Ukazovateľ poruchy a tlačidlo - reset |

* Nevykonať žiadne zmeny na danom nastavení! Tieto činnosti sú určené pre odborne zaškolený a autorizovaný personál.



4.2 Komponenty

Pohon otváracieho krídla DTR / DTR B je časť elektromechanického zariadenia otváracieho krídla a pozostáva z nasledujúcich hlavných komponentov:

Riadenie	Inteligentný, samoučiaci sa mikroprocesor regulovaného riadiaceho systému
Modul pohonu	Jednosmerný - prevodový motor nenáročný na obsluhu s elektronickým meraním dráhy a integrovaným termoochranným zapojením, jednotka pružiny a prevodovky s nastaviteľnou silou pružiny
Sieťová časť	Kompaktná sieťová časť 230 V s integrovaným vstupným filtrom
Obslužná jednotka	S jednoduchou mechanickou obslužnou jednotkou
Pákový systém	Prenos sily na krídlo dverí s tlačným nožnicovým ramenom alebo klzným tiahom ťažným/tlačným.
Uzáver (voliteľný):	Možnosť pripojenia elektrického otvárača dverí (24 VDC) zo strany výrobcu.
Senzorika	Aktivovanie a samokontrolné bezpečnostné prvky s nastaviteľnou citlivosťou sa starajú o optimálnu, plynulú a bezpečnú prevádzku zariadenia dverí.

4.3 Funkcie

V tomto štandardnom prevádzkovom režime „automatika“ sa otvára systém dverí prostredníctvom reakcie aktivovacieho zariadenia na blížiacu sa osobu alebo objekty (napr. radarový detektor pohybu). Pokiaľ sa nevyskytne žiadený nový impulz pre otvorenie, dvere sa po uplynutí doby otvorenia dverí zatvoria.

V prevádzkovom režime „zablokovaný“ sa realizuje otvorenie dverí iba prostredníctvom aktivovania voliteľného kľúčom ovládaného kontaktu (SSK). Pokiaľ sa nevyskytne žiadený nový impulz pre otvorenie, dvere sa po uplynutí doby otvorenia dverí SSK zatvoria.

Obmedzenie krídla dverí pri zatváraní vedie k okamžitému opätovnému otvoreniu (spätný chod). Prekážková pozícia sa uloží do pamäte pohonu dverí a pri ďalšom zatvorení bude táto pozícia opäť spustená.

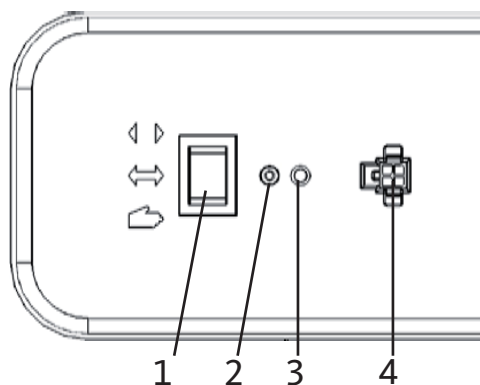
Obmedzenie krídla dverí pri otváraní vedie k okamžitému zastaveniu.

DTR/DTR B

Otváracie dvere



5. Obsluha



1. Mechanický BDI s 3 pozíciami (sklopný prepínač)
2. Tlačidlo - reset
3. Indikácia stavu
4. Pripojenie pre servisný a flash program FPC 902

5.1 Mechanické BDI (sklopný prepínač)

Mechanické BDI je pri DTR vždy pripojené a aktívne.

S 3-stupňovým sklopným prepínačom na bočnom kryte môžu byť nastavené nasledujúce prevádzkové režimy:



Manuálna prevádzka:

V tomto prevádzkovom režime funguje DTR ako normálny zatvárač dverí. Dá sa jednoducho ručne otvoriť a opäť automaticky zatvoriť. Pripojené aktivačné prvky sa nebudú viac zohľadňovať.



Automatika:

Dvere sa otvoria a zatvoria automaticky buď prostredníctvom aktivačných prvkov alebo jemným stlačením dverí pri zapnutom tlačidle - automatika.



Trvalé otvorenie:

Dvere sa otvoria a ostanú v otvorenej pozícii. Ak je pri otvorení v ceste prekážka, DTR sa pokúsi ešte päťkrát v priebehu jednej sekundy priviesť dvere na predpísanú pozíciu otvorenia. V prípade, že prekážka ale ostane, bude aktuálna pozícia dočasne uznaná ako pozícia trvalého otvorenia (stav 9 realizácia otvorenia).

Tlačidlo - reset

Po najmenej 5 sekundách tlačenia tlačidla sa zrealizuje resetovanie. Keď sa realizuje resetovanie, zobrazí sa počas stlačenia na indikácii stavu LED stabilné svetlo.

Indikácia stavu

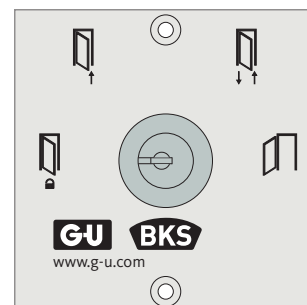
- V prípade, že sa nevyskytuje žiadna chyba, prístroj nesvieti.
- Bliká pri chybe v prevádzke.
- Svieti počas resetovania.

5.2 Volič funkcie BDE M - variant



Aby sa zabránilo zneužitiu, vždy vytiahnite kľúč prepínača funkcií potom, ako ste nastavili požadovaný režim.

S voličom funkcie nastavíte režim prevádzky otváracích dverí.



Prevádzkový režim „uzamknutý“

▷ Kľúč v pozícii „uzamknutý“

- Otváracie dvere sú zatvorené a otvoria sa iba prostredníctvom aktivovania voliteľného kľúčom ovládaného kontaktu (SSK).
- Po uplynutí doby otvorenia dverí sa dvere zatvoria, pokiaľ sa nerealizuje žiaden impulz otvárania. Dvere nie je možné ovládať rukou.



Prevádzkový režim „východ“

Priechod je možný len zvnútra smerom von. Vonkajší radar nie je využitý.

▷ Kľúč v pozícii „východ“

- Dvere sa otvoria a zatvoria automaticky prostredníctvom aktivovaných vnútorných aktivačných prvkov.

S pomocou tejto funkcie dosiahnete obmedzenie vstupu. Napr. zákazníci môžu po uplynutí pracovnej doby opustiť obchodné priestory, ale nemôžu už vstúpiť späť.



Prevádzkový režim „automatika“

Priechod z vnútornej a vonkajšej strany je možný. Všetky radarové hlásiče a otváracie spínače sú vyhodnotené.

▷ Kľúč v pozícii „automatika“

- Dvere sa otvoria a zatvoria automaticky buď prostredníctvom aktivačných prvkov alebo jemným stlačením dverí pri zapnutom tlačidle - automatika.



Prevádzkový režim „trvale otvorený“

Priechod ostáva otvorený.

▷ Kľúč v pozícii „otvorený“

- Dvere otvoriť a nechať ich otvorené.

Dvere v tomto type prevádzky nie je možné ovládať rukou.

DTR/DTR B

Otváracie dvere



6. Pokyny pre starostlivosť a údržbu

6.1 Všeobecne

Pohon otváracieho krídla DTR /DTR B je výrobok najmodernejšej technológie. Bol starostlivo vyrobený a opustil závod až po dôkladnej kontrole.

Automatické dvere s otváracím krídlom sú prevádzkované a udržiavané tak, aby sa zaručila bezpečnosť za každých okolností.

6.2 Starostlivosť

Pohon otváracieho krídla sa môže čistiť vlhkou handrou a klasickými čistiacimi prostriedkami. Prosím odsúhlaste čistiaci prostriedok na čistenie povrchu.

Odporúča sa pritom zvoliť prevádzkový režim „trvale otvorený“ prípadne „uzamknutý“, aby sa dvere nežiadane neotvárali a nezatvárali.

6.3 Údržba, pravidelné kontrolovanie

Pred prvým uvedením do prevádzky sa odporúča najmenej dvakrát ročne nechať previesť odborníkom kontrolu s údržbou.

Pravidelná kontrola a údržba naším odborne zaškoleným personálom ponúka najlepšie ručenie za dlhú životnosť a dokonalú prevádzku. Odporúčame preto uzavrieť servisnú zmluvu. Naše servisné oddelenie Vám rado predloží návrh.

Keď sa aj napriek tomu vyskytne porucha a vy ju neviete sami odstrániť, je Vám k dispozícii náš servis alebo odborne zaškolený personál.

6.4 Ročná kontrola a údržba upevneného zariadenia

Prevádzkovateľ je povinný skontrolovať alebo nechať skontrolovať pevné zariadenia v rozmedzí maximálne 12 mesiacov kvôli primeranému a bezproblémovému pôsobeniu všetkých prístrojov ako aj údržbe.

Ročná kontrola a údržba môže byť prevedená len odborníkom alebo zaškolenou osobou.

Rozsah, výsledok a čas ročnej kontroly a údržby sú zaznamenané. Tieto záznamy uchováva prevádzkovateľ.

6.5 Servisné strediská

V prípade otázok k obsluhu, údržbe, kontrole a oprave Vašich dverí je Vám k dispozícii náš servis.

7. Reakcia v prípade porúch

7.1 Ukazovateľ poruchy

Pri nezrovnalostiach alebo poruche sa prejaví pri použití mechanickej prevádzkovej jednotky BDI (sklopný vypínač) indikátor stavu a to blikaním kontrolky na bočnom kryte.

Pri mechanickej prevádzkovej jednotke nie je možné zobrazíť podrobnú správu o stave.

8. Vyradenie z prevádzky & likvidácia

8.1 Vyradenie z prevádzky

Pri likvidácii alebo vyradení z prevádzky bude pohon otváracieho krídla dverí DTR/DTR B oddelený od prívodu do siete.

Po každej dočasnej likvidácii sa musí zrealizovať obnovené uvedenie do prevádzky.

8.2 Demontáž a likvidácia



DÔLEŽITÉ

Všetky časti stroja rozdeliť podľa typu a odstrániť podľa príslušných predpisov a smerníc.

Pohon otváracieho krídla DTR/DTR B môže pozostávať okrem iného z nasledujúcich materiálov:

Hliník:

- Profil podvozku, profil tiahla
- Kryt prevodovky
- Krídlo dverí
- Obloženie pohonu
- Rôzne profily a malé časti

Oceľové / železné diely:

- Prípadne dištančné a upevnené profily
- Komponenty prevodovky, pružiny
- Obloženie pohonu
- Rôzne malé časti ako skrutkové spoje, kryty, časti tiahla atď.

Farebné kovy:

- Puzdrá páky, puzdro dorážacej páky

Sklo:

- Krídlo dverí

Rôzne elektronické a elektromechanické komponenty:

- Riadiace a hnacie komponenty
- Sensorika

Rôzne plasty:

- Káblové spony, bočný kryt, časti spojky a tiahla
- Tesniace profily
- Kryt elektromechanických komponentov a sensoriky

DTR/DTR B

Otvárací dvéře



Z technických dôvodov sú vytlačené prázdne strany

Z technických dôvodov sú vytlačené prázdne strany



Vydavateľ:
GU Automatic GmbH
Stahlstraße 8
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Tel. +49 (0) 5242 924-0
Fax +49 (0) 5242 924-100

GU SLOVENSKO, s.r.o.
Priemyselný park Nitra sever
Dolné Hony 24
SK - 951 41 Lužianky
Telefón +421 (0) 37 285 25-00
Fax +421 (0) 37 285 25-99

www.g-u.com

Náskok so systémom

